

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 36 (1963)

Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

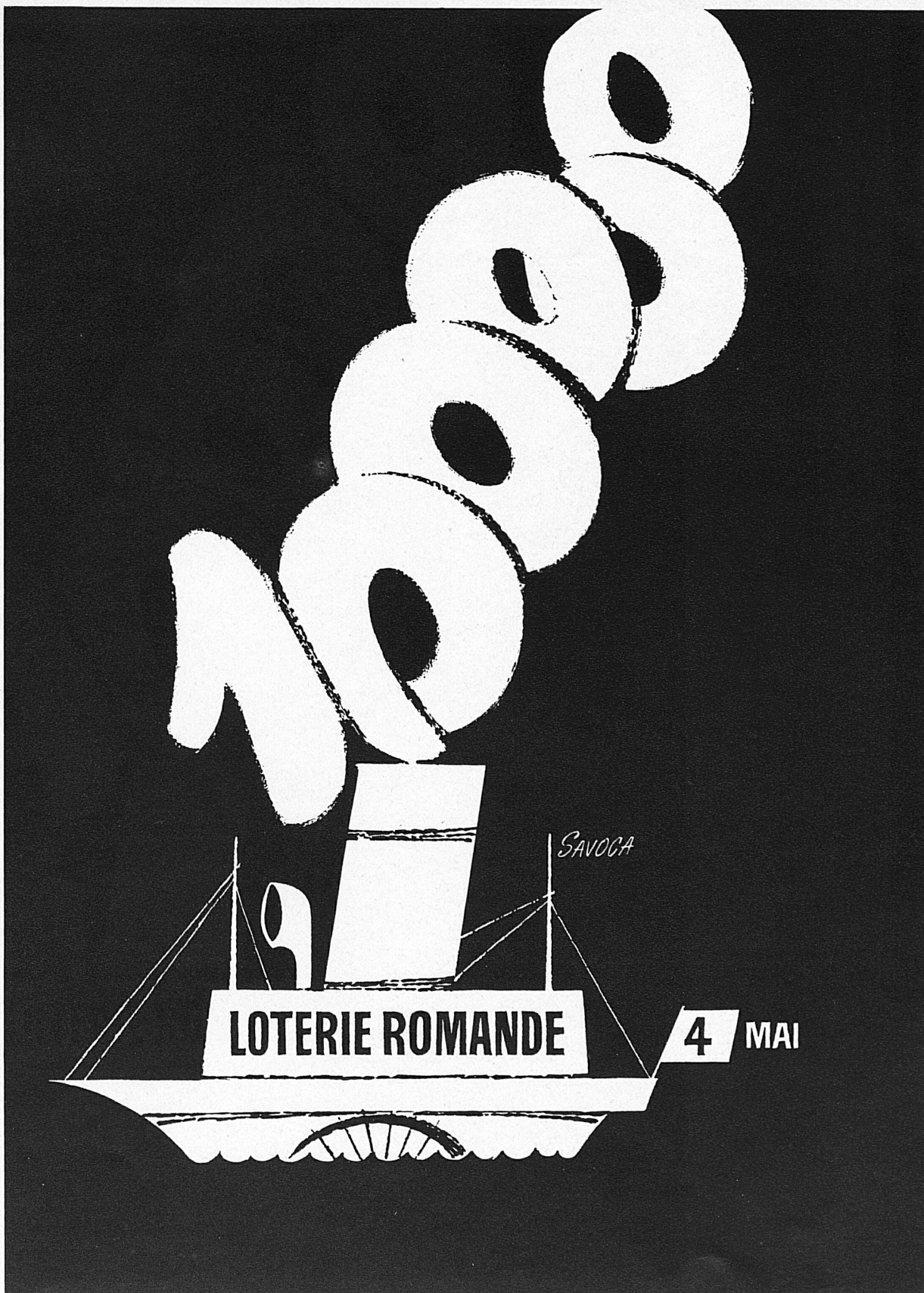
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

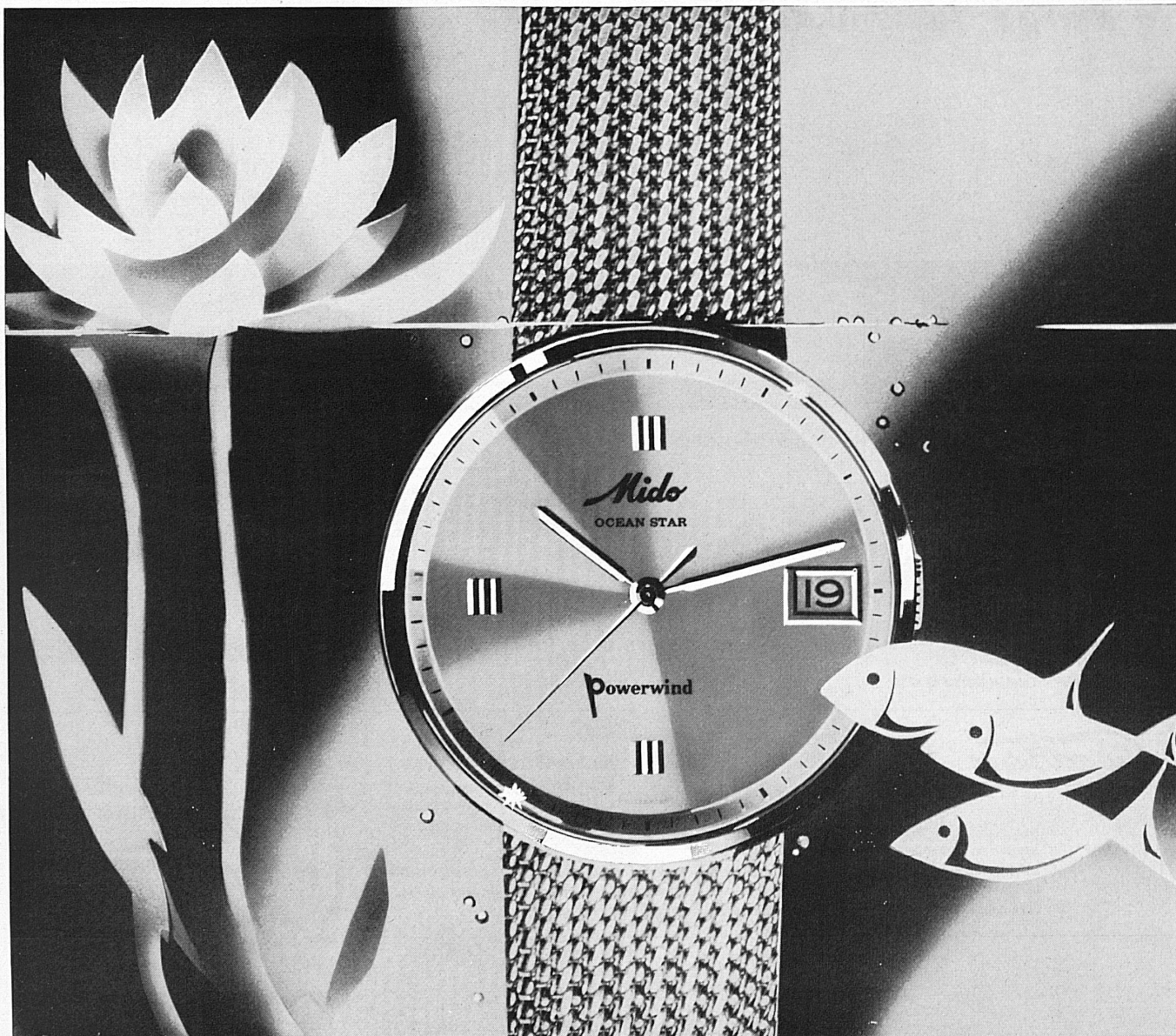
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Lausanne, place Bel-Air 4, téléphone (021) 23 61 36-37, chèques postaux II 7500; **Fribourg**, avenue de Pérolles 8, téléphone (037) 216 12, chèques postaux II a 1600; **Sion**, La Planta, téléphone (027) 217 27, chèques postaux II c 1800; **Neuchâtel**, faubourg du Lac 2, téléphone (038) 5 48 20, chèques postaux IV 2002; **Genève**, passage Terraillet 20, téléphone (022) 25 46 00, chèques postaux I 222



SOLD AND SERVICED IN 111 COUNTRIES

THE NEWEST LOOK

How nice to read the date from the Mido Ocean Star Datometer - and take in its elegant beauty in the same glance! Datometer, self-winding, 100 % waterproof, shock-resistant, antimagnetic, unbreakable crystal and mainspring. - With gold bracelet as shown: 18 ct gold Fr. 1500.-. With leather strap: steel Fr. 280.-. Gold plate Midoluxe Fr. 330.-. 18 ct gold Fr. 680.-.

NOUVEAU STYLE

D'un seul coup d'oeil vous lirez l'heure et la date sur votre Mido Ocean Star Datometer. A chaque fois vous serez ravi par sa beauté rayonnante! - Datometer, automatique, 100% étanche, protégée contre les chocs, antimagnétique, glace et ressort incassables. - Avec bracelet or comme illustré: or 18 ct Fr. 1500.-. Avec bracelet cuir: acier Fr. 280.-. Plaqué or Midoluxe Fr. 330.-. Or 18 ct Fr. 680.-.

EIN NEUER STIL

Gönnen Sie sich die Mido Ocean*Star. Erfreuen Sie sich an ihrer vollendeten Schönheit, so oft Sie an ihr die Zeit ablesen. - Datometer, Selbstaufzug, 100% wasserdicht, stoss gesichert, antimagnetisch, Glas und Feder unzerbrechlich. - Mit Goldband wie Bild: 18K Gold Fr. 1500.-. Mit Lederband: Stahl Fr. 280.-. Goldplaque Midoluxe Fr. 330.-. 18 K Gold Fr. 680.-.

Mido

THE SELF-WINDING WATCH YOU CAN WEAR IN WATER SE PORTE DANS L'EAU - SE REMONTE D'ELLE-MÊME TRÄGT SICH IM WASSER - ZIEHT SICH SELBER AUF

Bern: Hotel Bären
 Komfortables Wohnen zu
 vorteilhaften Preisen.
 Schauplatz 4 b/Bundeshaus
 Restaurant «Bärenstube»
 Tel. 031 23367 Hans Marbach



Hotel Krebs garni
Bern Genfergasse 8
 1 Minute vom Bahnhof

Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
 Telefon (031) 2 49 42



- Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen
- Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt
- Salmenbräu-Bier



Hotel Bristol Bern
 Schauplatzgasse 10 / Spitalgasse 21
 Jos. P. Genelin Telefon 2 01 01

100 Betten – Jeder Komfort – Kleinere und größere Säle für Anlässe und Sitzungen – Im Stadrestaurant eine gepflegte Küche mit pikanten Spezialitäten



Buchs SG
Hotel Bahnhof

Spezialitäten-Restaurant
 Spécialités de cuisine française
 Fritz Gantenbein
 Telefon (085) 6 13 77



Biel-Bienne

Die interessante, zweisprachige, quicklebendige Stadt ein ideales Ausflugszentrum:

See
Jura
Wandern

Ihr Standquartier: Das moderne, ruhige, neue

Hotel
Continental

Leistung ▲ Preis ▼ Tel. (032) 2 32 55 J.-J. Droz, Dir.



Heute sparen - morgen fahren

mit den beliebten Reisemarken der Schweizer Reisekasse

Bern, Neuengasse 15, Telefon 031 2 66 33



HACOSAN

Ist das ideale, Kraft und Energie spendende Frühstücksgetränk für groß und klein. HACOSAN nährt und stärkt! Ein Qualitätsprodukt der

HACO GÜMLIGEN

Telefon 031 52 00 61



Erweitern Sie Ihren Horizont!

Reisen Sie nach fremden Ländern!

**REISEBÜROS
JACKY, MAEDER + CO**

BASEL UND ZÜRICH

Hauptsitz
Siège social
Sede centrale

Niederlassungen
Succursales
Succursali

Dank ihren zahlreichen Niederlassungen ist unsere Bank in der Lage, Ihnen ihre Dienste auf allen wichtigen Plätzen und bekannten Kurorten der Schweiz zur Verfügung zu stellen.

Grâce à son réseau de succursales, notre Banque est en mesure de mettre ses multiples services à votre disposition dans les principales villes et endroits de villégiature de notre pays.

Grazie alle sue numerose succursali la nostra Banca è in grado di mettere a Vostra disposizione i suoi molteplici servizi in tutte le principali città e località turistiche della Svizzera.

GENEVE
LAUSANNE
MARTIGNY
SION
BRIG
LOCARNO
LUGANO
CHIASSO
PONTRESINA
ST. MORITZ
AROSA
CHUR
GLARUS
SCHWYZ
RAPPERSWIL
KÜSNACHT
ST. GALLEN
FRAUENFELD
WEINFELDEN
KREUZLINGEN
SCHAFFHAUSEN
ZÜRICH
ZUG
LUZERN
BERN
ZOFINGEN
AARAU
BASEL
BIEL/BIENNE
NEUCHÂTEL
INTERLAKEN
DAMOS

Schweizerische Kreditanstalt **Crédit Suisse**
Credito Svizzero **Swiss Credit Bank**

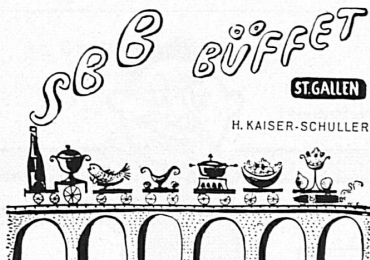


Hôtel Epoque Genève

Rue Voltaire 10, téléphone 022 34 87 50

60 chambres, 100 lits.
Vue sur la ville et confort le plus moderne.
Salles de conférences avec télex
et pour banquets et réceptions.

Snack Bar Voltaire
les spécialités du chef de cuisine.
J.-P. Fahrny, dir.



Untersee und Rhein

Eine der schönsten
Stromfahrten Europas!

Hôtel des Alpes

Genève, rue des Alpes 12
Téléphone 022 31 15 50

Construction 1961
Toutes les chambres
avec douche,
salle de bain,
radio et téléphone
Studios meublés avec
cuisinettes,
arrangements pour
long séjour
Snack
Rôtisserie, jour et nuit

Romanshorn

Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration

Bekannt
für gepflegte Küche
E. Hübscher-Chervet
Telefon 071 631 63

Verlangen Sie Prospekte und Reisevorschläge

Schweiz. Schiffahrtsgesellschaft
Untersee und Rhein
Schaffhausen, Telefon (053) 5 42 82



Luzern
beim Bahnhof

70 Betten, Zimmer mit Telefon und
Radio, Bad oder Dusche und WC.
Zimmer mit Frühstück ab 12.—, alles
inbegr. Restaurant (Mahlzeiten ab 5.—),
Verpflegung von Gesellschaften,
Konferenz- und Ausstellungsräume.

Hotel Volkshaus, Winterthur

Tel. (052) 2 82 51 Dir. H. Zaugg



Wenn Sie das nächstemal
nach Winterthur kommen
und eine freundliche
Gaststätte suchen, dann
kommen Sie zu uns ins
Volkshaus. Alle Zimmer
mit fließendem Wasser.
Große und kleine Säle für
Anlässe jeder Art. Beste-
kanntes Speiserestaurant.
Großer Parkplatz.

Die «Schweiz» wird in allen Wagen und Wartesälen
der SBB und vieler Privatbahnen sowie in zahlreichen
öffentlichen und privaten Empfangsräumen gelesen

Schiller Hotel Luzern erweitert+erneuert Pilatusstr.15/Tel.041/24821 2Min.vom Bahnhof

Bahnhofbuffet Winterthur



Immer gut!
Neuzeitlich renovierte
Lokalitäten
Walter Frauchiger



Hotel Restaurant

Telefon (051) 42 52 40
Diverse Säle
Sitzungszimmer
Restaurant
Menu oder à la carte
Eigener Parkplatz
Dir. F. H. Voney

100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon
Zimmer mit Frühstück
ab Fr. 13.— alles inbegriffen



Hotel Kronenhof Schaffhausen

Das modernste Haus im Zentrum
der Stadt – 4 Minuten vom Bahnhof
Ruhige Lage mit großem Parkplatz
Gesellschaftsräume
Spezialitäten-Restaurant

Telefon (053) 5 66 31
Direktion: E. Mayer-Brancaleone



Garten-Hotel Winterthur

20 Autominuten von Zürich

Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort.
Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant,
Stadtrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage.
G. Sommer-Bußmann, Telefon (052) 6 22 31



Hotel Zürich

Badenerstraße 357
Tel. (051) 52 65 00
Telex 53 381

200 Betten, Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon
Dusche, WC und Toilette Fr.22.– pro Person mit Frühstück

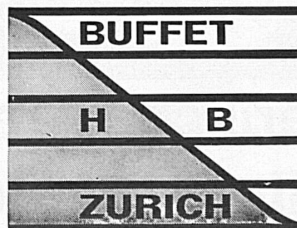
... sie genießen



MOCAFINO heißt der erste in der
Schweiz hergestellte 100% reine
Kaffee-Extrakt (Blitzkaffee) in voll-
endeter Qualität. HACO GÜMLIGEN

Restaurants 1. Klasse

Buffet-Restauration
Alfred-Escher-Stube
Restaurant 1.Stock
Bankett- und Konferenzsäle
Cafeteria (Selbstbedienung)
Snack-Bar



Restaurants 2. Klasse

Buffet-Restauration
Winterthurerstübli
Kaffee- und Küchenwirtschaft
(alkoholfrei)

Rudolf Candrian, Inhaber